

在德语教学中如何培养学生跨文化能力的研究

杨慧星 吕梦瑜 杨思语

(武汉东湖学院 湖北 武汉 430212)

[摘要]随着我国对外开放政策的不断深化,我国与世界其他国家的合作交流日益频繁,德国作为世界上一个具有影响力的发达国家,近几年与我国的沟通合作持续深入。在这种背景下,我国的德语学习市场热度持续上升,不少国人参与到德语的学习热潮当中。在德语的学习上,不同的人有自身的学习方法,为了更加顺利地学习德语,教师在德语的教学中注重加强学生跨文化能力的培养是一项极其重要的工作。本文主要从德语教学谈起,通过阐述德语教学中培养学生学习跨文化能力的作用,提出如何增强德语的跨文化的交流能力的方式方法。

[关键词] 德语教学; 跨文化; 交流能力

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-627X.2020.06.078

改革开放以来,我国便开始兴起对德语的学习热潮,从20世纪80年代开始,我国本土上便逐步出现一些德语教学培训机构,且数量不断增加。除此之外,每年报名参加学习德语的人员数量同样持续上升,由此可见,我国国人对德语的学习情绪持续高涨。然而,从学习德语的人员上看,他们学习的主要目的仅仅只是利用德语去谋生,而不是用于文化交流,因此这些学生对于德语的跨文化交流能力较弱。事实上,为了更加深入地学习德语,有必要提高自身的跨文化的交流能力,只有这样才能更加深入了解德国,德语的学习才能够更加深入。

一、在德语教学中培养学生学习跨文化能力的作用

绝大多数学生在学习德语的过程中他们是没办法深入德国去了解这个国家的文化背景的,因此传授德语的教师可以将德国的文化与德语的学习相互融合,例如,教师可以在教学的过程中适当介绍德国的经济、德国的传统习俗等,从而有助于学生了解德国的文化,感受跨文化能力的魅力。与此同时,学生还能够提高文化的理解分析能力,有助于更加顺利地学习德语。所以教师在德语教学中要适当地培养学生的跨文化能力。对学生进行德语教学跨文化能力培养的过程中,必须顺应时代发展的潮流,并深入理解跨文化能力的作用。德语教师在进行授课的过程中,要根据时代的变化来适当调整授课内容,并在培养跨文化能力的过程中,加强对德国的各种学科如社会学、行政学、文化学等内容进行简单的普及,使得学生能够更加顺利地吸收相应的跨文化知识,提高自己的跨文化能力。在当前时代发展的角度下,在德语教学中培养学生学习跨文化能力能够有助于学生更好地适应社会的变化。

二、在德语教学中对学生跨文化能力培养的策略

(一)对跨文化能力教学目标的制定

虽然我国近几年已经加强了对德语教学的要求,也明确了各大高校要重点培养学生的跨文化能力,然而由于我国目前教学目标上对跨文化能力的培养的界定较为模糊,绝大部分教师在这方面的教学经验较为欠缺,未能够形成统一的观念,只能够凭借自身的经验来撰写教学方案,这样一来,在德语的教学中或多或少都会偏向于以德语的语言教学为重点目的。除此之外,大部分德语教师由于对跨文化的交流能力的培养经验较少,很难真正提高学生的跨文化能力。从当前的我国的德语教育培养上看,跨文化能力培养的课程都十分零散,系统化培训缺失,这不利于学生的能力提高。

鉴于此,在今后的德语教学中,教师要有意识地加强跨文化能力培养,首先要明确对跨文化能力的培养及教学目标,在此基础上编写制定较为翔实的培养方案和计划,譬如可以在听、说、读、写等四个方面进行深入优化,确保学生的能力能够稳步提高,以便顺利完成跨文化能力的教学。其次,为了顺利完成跨文化能力的培养,德语教师还必须拥有较高的文化水平,能够熟练运用德语进行跨文化的交流,通过这样,学生便能够在老师的教育下提高跨文化能力,老师的教育也能够取得良

好的成效。最后,教学目标制定时,德语教师应该时刻主要不断地加强跨文化能力的训练而且要尽快编制出详细的教学计划,并根据教学过程中学生的反应进行适当的调整与完善。

(二)对跨文化能力教学材料的使用

现阶段我国的德语教学一般使用的教材都是普通的语言教材以及补充教材,这是最常见的教材之一。而在此期间,普通语言教材是学生掌握该语言的基础,能够为学生充分学习德语语言起到一定的铺垫作用。而补充教材则是起到辅助作用,主要是根据德语教师的需求而发生变化,当然其也能起到较好的教学效果。目前,德语教师要想真正提高学生的跨文化能力,使整个教学目标能够真正得以实现,必须充分结合德语教材,并在教材当中适当加入跨文化能力因素,通过这种方式,学生才能够学习德国语言知识,也能够充分提高中德语言文化这种跨文化交流能力。

在跨文化能力培养上,教材的内容也能够发挥重要的作用。在教材当中适当加入一些生动的题材,能够充分调动学生学习的积极性,也能够减轻教师的教学负担。当前我国教师在要注意选择具有跨文化能力培养的德语教材,并将其运用到自身的教学课堂中来。

三、结语

综上所述,随着我国对外开放的逐步深化,德语学习的重要性不言而喻,因此这对德育教师的教学提出了更加严格的要求。因此,在对学生进行跨文化能力培养过程中,德语教师在课堂中不能够仅仅局限于德语语言的讲授,而且要尽量地去培养学生跨文化能力,使学生的跨文化交流能力能够得到有效提升。教师应当结合学生的具体情况,对在德语课堂上的跨文化能力培养进行个性化教学,从而使德语教学的跨文化能力训练发展到一个新的台阶。

参考文献

- [1]马静.高校第二外语德语教学的改进策略[J].广西教育.2018(47).
 - [2]许芳.教学视频在德语课上的运用[J].教育现代化.2019(90).
 - [3]潘亚玲.我国德语专业学生跨文化能力培养目标与路径——基于实证研究的分析与建议[J].德语人文研究.2013(01).
 - [4]付童.学习德语二专,有目标但不功利[J].大学生.2016(23).
 - [5]崔娜娜.高职公共德语课教学改革刍议[J].新校园(阅读).2016(09).
- 作者简介:
杨慧星(1998.12.18),女,湖北,武汉,武汉东湖学院,研究方向:德语,学位:本科,职务职称:学生,指导老师:许宽华。
吕梦瑜(1998.07.09),女,河南,邓州,武汉东湖学院,研究方向:金融,学位:本科,职务职称:学生,指导老师:罗冠。
杨思语(1999.07.10),女,新疆,博乐,武汉东湖学院,研究方向:金融,学位:本科,职务职称:学生,指导老师:罗冠。

德语教学中学生跨文化交际能力的培养

杨雪莹 刘多 霍宏燕

(武汉东湖学院 湖北 武汉 430212)

[摘要]教育工作者一直致力于探索人际交往的奥秘,言谈交际的主要工具也成为研究的重点内容。德语教学的关键被定位语言的语法、词汇、语音等构成要素,但是,教育研究者很快发现交际者不能仅仅拥有语言知识,还应该运用具有更加缜密的学习逻辑,才能够理解跨文化交流背景之下不同的发展动向。为了达成德语教学的既定教育目标,德语教师常常特别注重学生的听说读写等方面能力,在教育教学的背景下,避免出现混乱和难以应对的教学进程,加速研究学生跨文化交际能力的培养策略。

[关键词] 德语教学; 学生能力; 跨文化交际; 教育改革

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-627X.2020.06.079

在中国德语学习的实践机会比较少,更多的是应对理论教学和理论考试的过程,学习的主要内容是词汇和语法,这对于学生来说并没有非常良好的影响。比如在旅游景区的中德文化沟通交流过程中,很多德国游客礼貌性的会夸赞中国学生的口语,但是中国学生的回答往往让人大跌眼镜过于谦虚,让外国友人不解,事实上,这些口语常常表现出非常生硬的情况,而且也会使得文化交际和交流时出现一些笑话。

一、日常教育和培训中加入跨文化交际的常见内容

虽然很多德语教师特别注重对于学生的学习加以干预,但是大部分的教师常常是不断的反复重复听说读写的重要意义,帮助学生在学习的过程中掌握一些习惯用语和习惯单词,但是这些知识的脉络常常是围绕理论考试,对于生活中的实践内容关注点不够。这就需要日常教育和培训的过程中,更多加入一些跨文化交际的语言差异,从而能够使得学生在了解中国和德国两种不同文化区别的前提之下,熟悉不同文化间的交流模式,使其学习和培训的内容中加入更多的跨文化内涵,引发学生的自主性思考,并且可以在日常生活中予以尝试。当然这并不是说就不进行词汇

和语法的学习了,事实上,跨文化交际学的关键前提是熟悉词汇和语法,熟悉德语常见的交流方式,从而能够提高词汇量和听说能力时期正确的交流,并且能够找到德语教育中的关键区分,这将成为未来德语教师跨文化交际教学的主要倾向风格。

二、优化德语教学中跨文化交际的教学及培训内容

为了更好的提升不同文化之间的交际能力,多方面从容应对,并且把握不同文化之间的关系,这是一种了解中国和德国交流礼仪习俗差异之后的教学创举,要了解德国和中国在交际礼仪和风俗习惯上具有很多不同的地方,这些跨文化交际的差异可能有各种原因,比如两国之间的历史背景不同,思想文化和传统习俗不同,生活方式也有极大的差异,如果学生不了解这些差异性,就很难与德国交流对象展开交流,交流的进程也未必顺利。就是还要考虑到德语的听力非常重要,听着常常会忽略一些语法错误,但是也正是因为这些语法的问题,使得言语的传递出现漏洞,这是一种不负责任也不礼貌的行为,因此为了避免交流的进程过于粗俗或者难以理解,必须要了解和整理中国和德国的语言文化差异,从而能够进行深入式的人际交

流,采取对应的方式帮助学生既学到了中国和德国语言交际中的一些技术性知识,同时又能够使得不同国家之间的语言交流变得更为顺畅。教师在德语教学中,让学生了解不同国家的文化差异和文化建设状况,是为了能够帮助其深入的进行人际交流,并且了解德国词汇和语句的文化含义。

三、挖掘中德文化之间的本源差异,学习不同文化背景下的原生词汇区别

在不同的文化背景之下,相同的语言情境,可能有不同的回答方式,相同的词汇可能也拥有不一样的含义,感情色彩也有差异,比如说某些具体的词汇在中国可能是谦虚的美德或高贵的形象,而在德国就有可能是邪恶的代表,或者冷淡的意思。中国人认为龙是高贵祥和的象征,是中华民族的代表和吉祥物,认为自己是龙的传人,但是在德国猪是表示幸运的,龙是邪恶的代表猪,并不是传统意义上懒惰和肮脏的象征,而是吉庆和美好的代表。在德国,人们的思维更为严谨表达的时候更为贴切精准,也不会在别人夸奖自己的时候无意义的谦虚,学生在进行德语学习的过程中,不仅要掌握最基础的词汇和语法,还应该掌握德国语言中,传统的思维模式,在了解其文化差异的过程中,对语言表达和德语学习有更好的帮助意义。事实上这种中德文化之间的本源性差异不仅仅体现在日常生活与体结构之中,不仅仅体现在听力和口语之中,还体现在整篇文章的谋篇布局,写作表达和语法表达等一系列表达之中。也就是说要挖掘中德文化之间的本源差异,应该考虑德语教学中文化知识交流的重要意义,要加强德语学习与汉语学习之间的对比研究,通过发现两国文化的不同之处,既了解了言语结构的不同,同时又在德语学习是对比发现两国文化的不同,在学习时提升交流能力,并且在实践运用中引导学生学习,并思考中国文化存在的不足。

结论

关于高中语文教育中传统文化的渗透研究

张钰丽

(四川师范大学 四川 成都 610011)

[摘要]在高中阶段的教学中,传统文化的渗透,可以促进高中语文教学更好地适应新课程改革的需要,以发展学生综合能力为目标,加大对学生语文素养和审美能力的培养力度。并且通过渗透中华传统文化,有利于提高学生正确认识传统文化的能力。

[关键词]高中语文; 传统文化; 渗透教育

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-627X.2020.06.080

1 将中华传统文化渗透在高中语文教学中的现实作用

将中华传统文化渗透在高中语文教学中具有很大现实作用,渗透中华传统文化的现实作用及意义,主要有以下几个方面:第一,高中语文教学与中华传统文化结合,对促使学生了解中华民族文化史起到关键作用。传统高中语文教学,注重对学生语文理论知识和文章表面意思的讲解,而在一定程度上忽略中华传统文化的渗透与传播。同时,在高中语文古代诗文和名言名句教学方面,也缺乏对学生中华传统文化的培养和渗透。这种教学方式不仅影响学生对中华民族文化历史的了解,也不利于更好地培养学生良好的爱国情感和情感观念。而对中华传统文化进行渗透,有利于打破这一教学现状,教师可以结合民族文化发展的历史和内涵,向学生讲解高中语文的相关教育知识,充分将民族文化的发展历史与语文学科相结合,强化学生对传统文化中精华内容和民族精神的全面认识,让学生感受到传统文化的魅力,培养学生良好传统文化情感和思想。第二,渗透与传播中华传统文化,对于高中语文教学来说是有必要的,有助于高中语文教学抵制不良文化冲击,引导学生形成正确的文化观念,增强学生对不良文化和错误思潮的判断能力,使学生积极参与到弘扬中华传统文化的活动。与此同时,中华传统文化内容丰富且具有深厚的文化底蕴,对促进学生综合素质的发展,以及强化学生良好思想政治观念和道德素质起到很大作用,进一步推动学生健康人格的形成以及全面发展。随着信息技术的不断发展,多元化通过网络平台和信息技术不断冲击着学生的文化价值观念,并且很多不良的文化思潮和文化内容对中华传统文化的传播与弘扬带来挑战。第三,在传统高中语文教学中,很多学生缺乏自我探究中华传统文化的意识,并且在学习和传播方面的积极性也不够。所以,渗透传统文化,对于激发学生学习兴趣,增强学生自我探究中华传统文化的意识起到了关键作用,促使学生在语文语法学习与课外学习的过程中,能够联系相关中华传统文化,感受传统文化当中的精髓思想和价值观念,转变学生错误认识中华传统文化的学习状态,强化学生对知识内容的了解,促进学生思维能力以及学习效率的提升。

2 将中华传统文化渗透在高中语文教学中的合理途径

2.1 在高中语文课堂教学中渗透传统文化

高中阶段的课堂教学依旧是语文教学的基本途径,也是对学生进行语文教育的重要渠道,因此将传统文化教育渗透进高中语文教学中,就成为开展传统文化教育的一条最佳渠道。在高中语文课堂教学中,教师需要结合实际的教学内容对学生进行相应的传统文化教育,夯实高中生认识中华民族优秀传统文化的基础。

譬如高中语文教材中包含大量的古代诗词教学内容,如白居易的《长恨歌》,杜甫的《登岳阳楼》,屈原的《国殇》,等等,或者文辞优美、韵律典精,或者包含丰富的思想道德内涵,或者寓意了一定的伦理观念,或者承载着古人一定的世界观、人生观、价值观,这都是中华民族上下五千年优秀传统文化的精髓。在教学中,教师需要不断挖掘教材中深蕴的传统文化,不断丰富传统文化的意蕴与内涵,培养学生正确的文化观念,让学生形成对祖国传统文化的正确认识,进而在学习中树立传承和发扬中国优秀传统文化的正确思想。

2.2 链接生活,增强传统文化体验

我国传统文化丰富多彩,涉及了诸多领域,在当前实际生活中,仍然焕发着光彩。由于很多学生对传统文化的认知不足,导致他们很难体验到传统文化的魅力。所以,为了培养学生对传统文化的兴趣,让学生更为深刻地体验到传统文化的魅

力和教师的语言发展均源远流长,而文化知识与语言教学之间必然有其联系,德语教学被融入更为博大精深的文化内容之中,既体现出了其独特的民族语言特色,同时又帮助学生调动学习积极性。研究者发现在德语教学的课堂之上,只要能有有效的调动学生的积极性,就可以使其主动自觉地打破传统模式的教学局限,渴望以自身的探索了解中德跨文化交流过程中为何会出现差异,从而在教育教学中,尽可能的拉近二者之间的距离,破除语言跨文化交流的障碍性,并且探讨在德语教学、生活及原生态语言背景情境下,如何打造跨文化交际能力成长的新局面。

参考文献

[1]侯沛沛.“德语阅读”课程思政探析[J].国际公关,2020(10):30-31.

[2]郭正毅.跨文化视角下机电类专业德语教学——评《跨文化视角下的德语教学》[J].水利水电技术,2020,51(09):226.

[3]周炎晖.生态教学视角下大学德语课堂教学研究[J].中国新通信,2020,22(15):213.

[4]周珊因.探讨“雨课堂”在高校德语基础教学中的运用[J].国际公关,2020(08):99-100.

作者简介:

第一作者:杨雪莹(1999.01-),女,湖北,天门,湖北省武汉市江夏区文化大道文化特一号,武汉东湖学院,研究方向:德语 学位:本科 职务职称:学生,指导老师:许宽华.

第二作者:刘多(1999.01.10)男,湖北,京山,软件工程,本科.

第三作者:霍宏燕(1999.09.23)女,河南,信阳,德语大学,本科.

力,教师可以将教学与生活联系在一起,让学生去真实感受传统文化的无处不在,这对于学生感受传统文化的魅力,提高学生的文化认同感具有积极的促进作用。高中生已经具备了一定的自主意识,所以教师要尊重学生的主体性,尽可能地引导学生参与到对传统文化的学习与体验中,从而有效提高高中生的文化认知水平。

以《谈中国诗》的教学为例,考虑到该课重点讲述了中国诗以及中国诗歌和西方诗歌的异同。所以,为了让学生体验到传统文化中诗歌的魅力所在,我非常重视其与现实生活中的联系。因此,上课后,我首先开展了一场讨论会,鼓励大家共同讨论了自己最喜欢的诗,同时将话题逐渐引向了在生活中哪些地方可以看到诗,而诗的运用又起到了什么效果,从而借此将中国诗与现实生活联系到了一起。通过这一讨论会的开展,学生们不仅了解到了传统文化与我们的生活息息相关,更对中国诗产生了学习兴趣。在这一基础上,我让学生对课文进行了阅读,并邀请了几位学生分享自己的阅读感受,从而进一步提高了学生对传统文化的认知,更使学生体验到了传统文化的魅力所在。

2.3 高中语文课外学习中渗透传统文化

在高中语文教学中渗透传统文化,仅靠课堂教学是远远不够的,还需要在课外时间组织学生开展一定广度与深度的课外学习,让学生在课外学习中不断加深对传统文化的理解,领略中华民族优秀传统文化精髓的壮美,进而得到更加优良的传统熏陶。

在高中语文教学中,为了有效落实对传统文化的渗透,除了必要的课上教学外,我也非常重视对学生课外的拓展。因此,在学习完《锦瑟》这一课后,为了进一步加深学生对传统文化的理解,我从该诗中提取了“锦瑟”“庄周”“望帝”三个方向,要求学生分别从“乐器”“诸子百家”“传说神话”三方面进行课外拓展,从而使学生更有目标性地对传统文化展开了研究。这一课外拓展的形式不仅能够让学生了解到传统文化的博大精深,更有助于学生展开针对性的理解,并在这一过程中对其他传统文化内容产生兴趣。久而久之,必然有助于高中生更为深刻地理解传统文化,并主动投入到对传统文化的探究中,这对于高中生更好传承和发展传统文化将产生积极的促进作用。

结语

总而言之,在高中语文教学中渗透传统文化教育,可以让高中生感受到语文学科学习的多彩性与趣味性,推动学生的学习进程;可以让学生感受到祖国传统文化的魅力,从传统文化中汲取更加丰富的精神食粮,促使学生形成积极的、正确的人生态度,全面推动高中生的核心素养建设加快,让高中生借传统文化的东风,乘风破浪,踏上新征程。

参考文献

[1]陆紫秋.关于高中语文教育中传统文化的渗透研究[J].科技创新导报,2015(15):35-37.

[2]苏朝晖.浅析高中语文教学中传统文化教育的渗透[J].中学教学参考,2012(25):47-48.

作者简介:

张钰丽 女 汉族 中国 文案师 主持人 1998-02-05 四川自贡人,大学本科,教育研究爱好者,2021年将毕业于四川师范大学汉语言文学专业 研究方向:教育中小学新课改。